CHAN 9788 Front.qxd 26/7/07 4:38 pm Page 1

CHAN 9788

Sir Edward Downes

CHANDOS

Verdi Volume 4

Preludes, Overtures & Ballet Music

BBC Philharmonic

Sir Edward Downes

BBC Philharmonic

CHAN 9788 BOOK.qxd 26/7/07 4:39 pm Page 2

AKG

Giuseppe Verdi, c. 1875

Giuseppe Verdi (1813–1901)

1		**La forza del destino: Prelude (1862)**	**3:37**
2		**Don Carlos: Prelude to Act III**	**3:14**
		Don Carlos: Ballet Music, Act III - 'La peregrina'	**17:10**
3	I	Andante – Tempo di Valzer – Allegro vivo	12:56
4	II	Finale: Prestissimo	4:13
5		**La forza del destino: Overture (1869)**	**8:04**
6		**Aida: Prelude (Cairo premiere, 1871)**	**4:21**
		Aida: Dances	**4:05**
7	I	Danza sacra delle sacerdotesse	2:23
8	II	Danza di piccoli schiavi mori	1:38
9		**Aida: Ballet Music, Act II**	**4:47**
10		*premiere recording* **Aida: Overture (Italian premiere, 1872; withdrawn)**	**11:53**
11		**Otello: Ballet Music, Act III**	**6:17**
			TT 64:16

BBC Philharmonic
Sir Edward Downes

CHAN 9788 BOOK.qxd 26/7/07 4:39 pm Page 4

Giuseppe Verdi: Preludes, Overtures & Ballet Music, Volume 4

The masterpiece among all Verdi's full-scale orchestral works is the Overture to **La forza del destino** (1862). That date must be qualified: the opera did indeed have its premiere in that year at St Petersburg, but the version heard today is almost invariably that of 1869, with extensive revisions made for the production at the Teatro alla Scala, Milan. The Overture for this production was developed out of the original Prelude which played somewhat over three minutes, less than half the duration of the Overture we know today. The scale and variety now match those of the opera itself, with its episodes of home, village and monastery, battlefield and hermitage. The succession of strong melodies is finely organised, with the first of them established as a unifying motif. Tense and ominous, it embodies the opera's title and, although associated with the heroine Leonora, applies as well to the other ill-fated principals, lover, brother and father, with whose accidental death the first act concludes. At any point in this Overture, however genial, the figure is likely to enter, grumbling away in the bass, sometimes with the obsessive reiteration of a fate-haunted Tchaikovsky who, as a student at St Petersburg, would have become acquainted with the new opera, albeit in its original version. In this, the shorter Prelude is already impressive, doubly so when taken in conjunction with that version of the opera as a whole, in which the closing music of the Prelude reappears in the last moments of all, played in the same key and so rounding off this fate-driven opera with the chilling sense that all has been foretold.

Between the first *Forza del destino* and its revision came **Don Carlos** (1867). Like *Les Vêpres siciliennes* it was written for the Paris Opéra, and this too is worked over a large canvas, the fates of individuals being caught up in the conflict of nations which themselves are part of the greater movements of history. Revisions complicate the issue here also. As with the earlier opera the French element influencing its composition became obscured because most performances were given in Italian, the principal solos being comprehensively italianised in language and style. Of the two excerpts included on this recording the Prelude is taken from the revised score of 1883, while the Ballet was part of the original Paris production. They belong to the same scene, but in the five-act (Paris) version it is the first scene of Act III, in the revision the first of Act II. There is a contrast also of style and of relevance: the Prelude, subdued and meditative, is integral to the opera while the Ballet music has almost nothing to do with it. Sometimes called the 'Ballet de la Reine' (Ballet of the Queen, in whose garden it takes place), its more apt title is 'La peregrina'. The scenario concerns a fisherman who discovers a grotto made of coral and mother-of-pearl. The pearls dance until the Queen of the Waters appears and threatens the fisherman. He is saved by the intervention of the King's page who is to choose a pearl worthy of Philip II. To this end the pearls form a shell which contains La peregrina, prize jewel of the Spanish crown (the famous pearl once owned by Louis-Napoleon and later given by the actor Richard Burton as a present to his wife Elizabeth Taylor). The dances are colourful enough, and the suite makes pleasant passtime entertainment but on its own it would probably do little to suggest what is nowadays widely agreed – that of all the operas in this period, *Don Carlos* is the supreme masterpiece.

It might be said that the artistic integrity of **Aida** (1871) was compromised by the very nature of the undertaking. The scenario was based on a story which its writer Auguste Mariette had hoped to see developed into an opera for the opening of the Suez Canal in 1869. Too late for that, *Aida* was still intended for premiere in Cairo on what would inevitably be a grand State occasion. The opera's dual nature as spectacle and romantic tragedy has often been remarked upon, and the extracts heard on this disc illustrate it, even though they do not include the Grand March, which is part of the Triumphal scene in Act II. Ancient Egypt itself was part of the spectacle, and the dance of the priestesses ('Danza sacra') makes much of chromaticism and augmented intervals to create an Eastern and mystical flavour. There are two further dances, one ('Danza di piccoli schiavi mori' – Dance of the little Moorish slaves) in the first scene of Act II for the entertainment of Princess Amneris, the other a large-scale ballet to celebrate Egypt's victory over Ethiopia.

The opera's Italian premiere the following year was also a grand occasion, and for it Verdi wrote a new Overture. A spacious work, it added new elements to the existing Prelude, but preserved the same structure of

conflict between Aida's theme (heard in the opening) and the implacable step-like advance of the priests. Verdi rehearsed it with the orchestra behind closed doors but decided shortly afterwards that its inclusion was a mistake. He withdrew it, and for nearly seventy years the Overture was never played again, the opera being introduced by the shorter Prelude first heard in Cairo.

The last operas dispense with overture or prelude entirely. *Falstaff* (1893) moves straight into the Garter Tavern where the principal character (and this also defies convention) is already on stage. **Otello** (1887) has probably the most exciting opening of all, with the full *fortissimo* of its storm-music hurled into the auditorium like a thunderbolt. From that moment onwards the drama suffers no distraction or intermission. But this, of course, would not do for Paris. On Verdi's insistence, *Falstaff* had its French premiere at the Opéra-Comique, but *Otello* was clearly destined for the larger house, the Garnier Opéra itself. Even in 1894 that still required a ballet, and, as his last exercise in the genre, the octogenarian composer duly obliged. He sketched the scenario himself, starting with an Arab dance reminiscent of *Aida* followed by an 'Invocation to Allah', then a Greek dance, a dance from the island of Murano, and finally a 'War song'. There was only one place for it in the opera, and that, luckily, was in Act III, where the Parisians liked to find their ballet. The Venetian Ambassador is announced, the dancers are there to entertain him and, when they have finished, the trumpets herald the welcoming chorus and the opera can proceed. Verdi stipulated for the Ballet a performing time of five minutes, fifty-nine seconds. An extra fifteen seconds or so would probably not have troubled him too much.

© 2000 John Steane

The **BBC Philharmonic** has been established on the international stage for over sixty years. The Orchestra is based in Manchester where it performs regularly in the magnificent Bridgewater Hall as well as making many of its programmes for Radio 3 in the BBC's Studio 7 Concert Hall. Under its Principal Conductor, the charismatic Frenchman Yan Pascal Tortelier, it has built a formidable reputation for outstanding quality and committed performances over an immensely wide range of repertoire. Vassily Sinaisky is the Orchestra's Principal Guest Conductor and Sir Edward Downes (who was Principal Conductor from 1980 to 1991) is Conductor Emeritus.

Sir Edward Downes's association with the Royal Opera House, Covent Garden goes back to 1952, since when he has conducted there every season in an astonishingly wide repertoire. During the early seventies he was also Music Director of the Australian Opera in Sydney, where he conducted the opening performance of the Sydney Opera House. Sir Edward has also enjoyed a long association with the BBC Philharmonic, having been Principal Conductor from 1980 to 1991, and currently holding the position of Conductor Emeritus. He has made many acclaimed recordings with the Orchestra and has toured extensively throughout Europe. Sir Edward was knighted in 1991 and has received many other awards including the Royal Philharmonic Society's award as Conductor of the year in 1992.

Giuseppe Verdi: Vorspiele, Ouvertüren und Ballettmusik, Band 4

Das Meisterwerk unter den großangelegten Orchesterstücken Verdis ist die Ouvertüre zu **La forza del destino** (1862). Dieses Datum muß qualifiziert werden; zwar hatte die Oper in der Tat in diesem Jahr ihre Premiere in St. Petersburg, die heute gespielte Fassung ist jedoch fast immer die von 1869 – mit ihren anläßlich der Inszenierung am Mailänder Teatro alla Scala vorgenommenen umfangreichen Änderungen. Die Ouvertüre zu dieser Inszenierung wurde aus dem ursprünglichen Vorspiel entwickelt, das kaum mehr als drei Minuten lang war – weniger als halb so lang wie die uns heute bekannte Fassung. Umfang und Vielfalt des Inhalts passen nun besser zur Oper selbst, mit ihren Schauplätzen Heim, Dorf, Kloster, Schlachtfeld und Einsiedelei. Die Abfolge kraftvoller Melodien ist sorgfältig durchstrukturiert, wobei die erste als verbindendes Motiv dient. Gespannt und bedrohlich, verkörpert diese erste Melodie den Titel der Oper, und obwohl sie mit der Heldin Leonora assoziiert ist, paßt sie ebenso gut zu den übrigen unglückseligen Protagonisten – dem Liebhaber, dem Bruder und dem Vater, mit dessen unvorhergesehenem Tod der erste Akt endet. Dieses Motiv taucht in der Ouvertüre an den unterschiedlichsten und oft überraschenden Stellen grollend im Baß auf, manchmal mit dem besessenen Wiederholungszwang eines schicksalsverfolgten Tschaikowsky, der als Student in St. Petersburg mit der Oper vertraut gewesen sein dürfte, allerdings mit ihrer originalen Fassung. Doch auch das kürzere Vorspiel ist in dieser Hinsicht bereits sehr eindrucksvoll, ganz besonders in Verbindung mit der ersten Fassung der Oper selbst, in der der Schlußteil des Vorspiels am Ende des Werks in derselben Tonart wiederholt wird und damit diese schicksalsgetriebene Oper mit dem beklemmenden Eindruck beschließt, daß alles vorherbestimmt war.

Zwischen der ersten *Forza del destino* und ihrer Revision lag **Don Carlos** (1867). Wie *Les Vêpres siciliennes* wurde auch dieses Werk für die Pariser Opéra geschrieben und ist in großen Zügen konzipiert – Einzelschicksale, die in den Konflikt von Nationen verstrickt sind, welche selbst wiederum den großen historischen Bewegungen unterworfen sind. Auch hier wird die Sachlage durch Revisionen kompliziert. Wie bei der früheren Oper wurde auch hier das den Kompositionsprozeß beeinflussende französische Element im Nachhinein abgeschwächt, da die meisten Aufführungen auf italienisch gegeben und die wichtigsten Soli durchweg in Sprache und Stil italienisiert wurden. Von den hier eingespielten zwei Ausschnitten entstammt das Vorspiel der revidierten Partitur von 1883, während das Ballett Teil der originalen Pariser Inszenierung war. Beide Stücke gehören derselben Szene an, die in der fünfaktigen Pariser Fassung als erste Szene von Akt III, in der Revision hingegen als erste Szene von Akt II erscheint. Auch in Stil und Bedeutung ergibt sich ein Kontrast: Das Vorspiel ist in seiner gebrochenen und meditativen Stimmung in die Oper integriert, während die Ballettmusik fast gar nichts mit deren Handlung zu tun hat. Auch wenn das Stück gelegentlich "Ballet de la Reine" (Ballett der Königin, in deren Garten es stattfindet) genannt wird, ist sein passenderer Titel "La peregrina". Die Szene handelt von einem Fischer, der eine Grotte aus Korallen und Perlmutt entdeckt. Die Perlen tanzen, bis die Königin der Gewässer erscheint und den Fischer bedroht. Er wird durch den Einspruch des königlichen Pagen gerettet, der eine Perle auswählen soll, die Philipps II. würdig ist. Zu diesem Zweck bilden die Perlen eine Muschel, die La peregrina enthält, das Hauptjuwel der spanischen Krone (die berühmte Perle, die einst Louis-Napoleon besaß und die später der Schauspieler Richard Burton seiner Frau Elizabeth Taylor zum Geschenk machte). Die Tänze sind recht farbenprächtig, und die Suite bildet durchaus kurzweilige Unterhaltung, doch für sich allein genommen vermittelt das Stück kaum etwas von der heute allgemein akzeptierten Auffassung, daß von allen Opern dieser Epoche *Don Carlos* das überragende Meisterwerk ist.

Man könnte sagen, daß die künstlerische Integrität von **Aida** (1871) bereits durch die Natur des Unterfangens selbst kompromittiert wurde. Die Handlung basiert auf einer Geschichte, deren Autor Auguste Mariette anläßlich der Eröffnung des Suez-Kanals (1869) ein Opernprojekt entwickeln wollte. Hierfür war es jedoch zu spät, und so wurde *Aida* für eine Premiere in Kairo zu einem großen Staatsanlaß vorgesehen. Auf den zwiefältigen Charakter der Oper als Spektakel und romantische Tragödie wurde

schon oft hingewiesen, und auch die auf dieser CD zu Gehör gebrachten Ausschnitte illustrieren dies, obwohl sie nicht den Großen Marsch aus der Triumphszene in Akt II enthalten. Das alte Ägypten ist Teil des Spektakels, und der Tanz der Priesterinnen ("Danza sacra") macht ausgiebig von Chromatik und übermäßigen Intervallen Gebrauch, um eine mystisch-östliche Atmosphäre zu schaffen. Die Oper enthält zwei weitere Tänze – eine "Danza di piccoli schiavi mori" (Tanz der kleinen Mohrensklaven) in der ersten Szene von Akt II zur Unterhaltung der Prinzessin Amneris und ein großangelegtes Ballett zur Feier von Ägyptens Sieg über Äthiopien.

Auch die italienische Premiere der Oper im folgenden Jahr war ein großer Festakt, und Verdi schrieb zu diesem Anlaß eine neue Ouvertüre. Das großangelegte Werk fügt dem bereits existierenden Vorspiel neue Elemente hinzu, behält jedoch die gleiche Konfliktstruktur zwischen dem zu Beginn erklingenden Thema Aidas und dem unerbittlichen schrittweisen Herannahen der Priester bei. Verdi studierte diese neue Fassung mit dem Orchester hinter verschlossenen Türen ein, entschied jedoch kurz darauf, daß es ein Fehler wäre, sie aufzuführen. Er zog sie zurück, und für nahezu siebzig Jahre blieb diese Ouvertüre ungehört und die Oper wurde weiterhin von dem kürzeren Vorspiel eingeleitet, das zuerst in Kairo erklungen war.

Verdis letzte Opern enthalten weder Ouvertüre noch Vorspiel. *Falstaff* (1893) beginnt unmittelbar in der Garter Taverne und der Protagonist ist bereits auf der Bühne (auch dies ein Bruch mit der Konvention). *Otello* (1887) beginnt von allen Opern wohl am überraschendsten mit dem vollen *Fortissimo* seiner Sturmmusik, die wie ein Donnerschlag im Auditorium einschlägt. Von diesem Moment an duldet das Drama weder Ablenkung noch Unterbrechung. In Paris war so etwas natürlich nicht möglich. Verdi bestand darauf, daß die französische Premiere von *Falstaff* in der Opéra-Comique stattfinden würde, doch *Otello* war eindeutig für das größere Haus bestimmt, die Garnier Opéra selbst. Selbst 1894 noch war hier ein Ballett unabdingbar, und der achtzigjährige Komponist lieferte es pflichtbewußt als seine letzte Übung in diesem Genre. Das Szenario stellte er selbst zusammen, beginnend mit einem arabischen Tanz, der an *Aida* erinnert; es folgt eine "Anrufung Allahs", dann ein griechischer Tanz, ein Tanz von der Insel Murano und schließlich ein "Kriegsgesang". Es gab nur eine Stelle, an der dieses Intermezzo in die Oper eingefügt werden konnte und glücklicherweise lag diese im dritten Akt, wo die Pariser ihr Ballett am liebsten vorfanden. Der venezianische Botschafter wird angekündigt, die Tänzer treten zu seiner Unterhaltung auf und wenn sie fertig sind, künden die Trompeten den Empfangschor an und die Handlung kann fortschreiten. Verdi sah für das Ballett eine Aufführungsdauer von fünf Minuten und 59 Sekunden vor. Zusätzliche fünfzehn Sekunden würden ihn jedoch kaum sonderlich gestört haben.

© 2000 John Steane

Übersetzung: Stephanie Wollny

Das **BBC Philharmonic** ist seit über sechzig Jahren auf der internationalen Bühne eingeführt. Das Orchester ist in Manchester ansässig, wo es regelmäßig in der eindrucksvollen Bridgewater Hall auftritt und im Konzertsaal von Studio 7 der BBC viele seiner Programme für Radio 3 aufnimmt. Unter seinem Chefdirigenten, dem charismatischen Franzosen Yan Pascal Tortelier, hat es sich mit herausragender Qualität und der engagierten Darbietung eines ungeheuer breit gefächerten Repertoires einen beachtlichen Ruf erworben. Wassili Sinaisky ist dem Orchester als Erster Gastdirigent verbunden und Sir Edward Downes (Chefdirigent 1980–1991) als Emeritierter Dirigent.

Die Assoziation von **Sir Edward Downes** mit dem Royal Opera House, Covent Garden reicht bis 1952 zurück, und er dirigierte dort seitdem in jeder Spielzeit in einem erstaunlich breitgefächerten Repertoire. Anfang der 70er Jahre war er außerdem Musikdirektor der Australischen Oper in Sydney und dirigierte die Eröffnungs-vorstellung für das neue Opernhaus in Sydney. Sir Edward erfreut sich auch einer langwährenden Verbindung mit dem BBC Philharmonic, dessen Erster Dirigent er von 1980 bis 1991 war und für das er die Ehrenstelle eines Conductor Emeritus innehält. Er machte mit diesem Orchester zahlreiche hochangesehene Aufnahmen und unternahm ausgedehnte Konzertreisen in Europa. Sir Edward erhielt 1991 die Ritterwürde und wurde mit vielen Preisen ausgezeichnet, darunter 1992 als "Dirigent des Jahres" der Royal Philharmonic Society.

Giuseppe Verdi: Préludes, Ouvertures et Musique de ballet, volume 4

Un chef-d'œuvre s'impose parmi les grandes pièces orchestrales de Verdi: l'Ouverture de **La forza del destino**, un opéra de 1862. C'est une date qu'il faut nuancer: si l'opéra fut bel et bien créé cette année-là à Saint Pétersbourg, la version que l'on entend presque à coup sûr de nos jours est celle de 1869, dans laquelle Verdi procéda à d'importantes révisions pour une production à La Scala de Milan. Développée à partir du Prélude original qui durait un peu plus de trois minutes, l'Ouverture de cette nouvelle production est deux fois plus longue. Son envergure et sa diversité sont maintenant à la mesure de celles de l'opéra lui-même, on passe de la maison, au village et au couvent, du champ de bataille à l'ermitage. Des mélodies puissantes s'enchaînent de façon admirable, la première de ces mélodies servant de motif unificateur. Tendu, menaçant, ce thème est l'incarnation du titre de l'opéra et, bien qu'il soit associé à l'héroïne Leonora, il accompagne aussi les autres personnages infortunés, l'amant, le frère et le père, un père dont la mort accidentelle conclut le premier acte. A chaque instant, même dans les passages les plus chaleureux, ce motif risque de gronder dans le grave, et sa répétition obsédante nous fait penser à Tchaïkovsky, hanté par le destin, qui vers 1862 étudiait à Saint Pétersbourg et entendit certainement le nouvel opéra, dans version originale il est vrai. A sa façon, malgré sa brièveté, le Prélude est déjà impressionnant, mais il l'est deux fois plus dans l'optique de cette version originale de l'opéra, puisque la musique qui clôt le Prélude réapparaît tout à la fin de l'œuvre, dans la même tonalité, couronnant cet opéra du destin avec la sensation terrible que tout avait été prédit.

Entre *La forza del destino* première manière et sa révision, il y eut **Don Carlos** (1867). Comme *Les Vêpres siciliennes*, cet opéra fut composé pour l'Opéra de Paris et il s'agit encore d'un vaste tableau dans lequel le sort de chaque personnage est lié au conflit de nations qui, elle-mêmes, participent des grands mouvements de l'histoire. Là encore il y eut des révisions. Comme dans le cas précédent, l'élément français influençant sa composition finit par être éclipsé, car la plupart des représentations furent données en italien, avec les grands solos largement italianisés sur le plan de la langue comme sur celui du style. Deux extraits figurent sur cet enregistrement: le Prélude, tiré de la partition révisée de 1883 et le Ballet, présent quant à lui dans la production parisienne originale. Tous deux se situent dans la même scène: dans la version parisienne en cinq actes, il s'agit de la première scène de l'Acte III, alors que dans la version révisée, c'est la première scène de l'Acte II. Ces extraits diffèrent par leur style et leur pertinence: le Prélude, soumis et méditatif, fait partie intégrante de l'opéra tandis que le Ballet n'a presque rien à voir avec l'action. Il est parfois intitulé "le Ballet de la Reine" (parce qu'il se déroule dans ses jardins) mais "La peregrina" est un titre plus approprié. C'est l'histoire d'un pêcheur qui découvre une grotte de corail et de nacre. Les perles dansent jusqu'à ce que la Reine des Ondes apparaisse et menace le pêcheur. Il est sauvé par l'intervention du page du Roi qui doit choisir une perle digne de Philippe II. Pour l'aider, les perles forment un coquillage qui contient La peregrina, joyau suprême de la couronne espagnole (cette célèbre perle, jadis entre les mains de Louis-Napoléon, fut plus récemment offerte par l'acteur Richard Burton à son épouse Elizabeth Taylor). Les danses sont pittoresques, et la suite est un divertissement agréable, mais à lui seul ce Ballet aurait bien du mal à prouver ce qui est largement reconnu aujourd'hui, à savoir que *Don Carlos* est le chef-d'œuvre suprême parmi tous les opéras de cette période.

Certains diront que l'intégrité artistique d'**Aïda** (1871) fut compromise par la nature même de l'entreprise. L'argument était fondé sur une histoire d'Auguste Mariette qui espérait inspirer un opéra pour l'ouverture du canal de Suez en 1869. Ce rendez-vous manqué, il était malgré tout prévu qu'*Aïda* fût créé au Caire, une création qui relèverait certainement de l'événement national. Cet opéra est réputé pour son ambivalence, à la fois spectacle somptueux et tragédie romantique, et les extraits que l'on entend ici en sont l'illustration, malgré l'absence de la Grande Marche qui intervient dans la scène du triomphe à l'Acte II. L'Egypte antique faisait elle-même partie du spectacle, et la danse des prêtresses ("Danza sacra") recourt au chromatisme et aux intervalles augmentés pour créer une atmosphère de mysticisme oriental. Il y a deux autres danses, la première ("Danza di piccoli schiavi mori" ou Danse des petits esclaves maures) servant à divertir la princesse Amneris dans la première scène de

l'Acte II, la seconde étant un grand ballet pour célébrer la victoire de l'Egypte sur l'Ethiopie.

L'année suivante, la première italienne de l'opéra fut elle aussi une grande occasion pour laquelle Verdi décida de composer une nouvelle Ouverture. Très ample, cette pièce ajoutait de nouveaux éléments au Prélude tout en conservant la structure opposant le thème d'Aïda (que l'on entend au début) et la marche implacable des prêtres. Verdi répéta cette Ouverture avec l'orchestre à l'abri des indiscrets, mais il décida peu après qu'il avait eu tort de l'inclure. Il la retira et pendant près de soixante-dix ans, l'Ouverture ne fut plus jamais jouée, l'opéra se contentant, en guise d'introduction, du Prélude plus court composé pour Le Caire.

Les derniers opéras ne comportent ni ouverture ni prélude. *Falstaff* (1893) commence dans l'Auberge de la Jarretière, le personnage principal, contrairement aux conventions, est déjà en scène. **Otello** (1887) possède l'introduction la plus grisante de toutes, une tempête *fortissimo* qui explose comme un coup de foudre dans la salle. Dès lors le drame va se dérouler sans interruption, sans trêve. Mais bien sûr, cela ne convenait pas à Paris. A l'insistance de Verdi, la première française de *Falstaff* avait eu lieu à l'Opéra-Comique, mais il était évident qu'*Otello* exigeait une salle plus importante, l'Opéra Garnier lui-même. Même en 1894, cela impliquait un ballet et pour la dernière fois, l'octogénaire se plia aux désirs des Parisiens. Il esquissa lui-même l'argument, commençant par une danse arabe de la veine d'*Aïda* suivie d'une "Invocation à Allah", avant d'aligner une danse grecque, une danse de l'île de Murano et pour finir un "Chant de guerre". Ce Ballet ne pouvait figurer qu'au Troisième Acte, ce qui tombait bien puisque c'était justement là que les Parisiens aimaient voir leurs danses. L'ambassadeur de Venise est annoncé, les danseurs sont prêts à le divertir et, lorsqu'ils ont terminé, les trompettes signalent l'entrée du chœur chargé de l'accueillir: l'opéra peut continuer. Verdi stipula que le Ballet devait durer cinq minutes et cinquante-neuf secondes. Il aurait sûrement toléré une quinzaine de secondes de plus.

© 2000 John Steane

Traduction: Nicole Valencia

Le **BBC Philharmonic** s'est imposé sur la scène internationale depuis plus de soixante ans. L'Orchestre est basé à Manchester où il se produit régulièrement dans le somptueux Bridgewater Hall, et réalisant beaucoup de ses programmes pour BBC Radio 3 en le Concert Hall du Studio 7 de la BBC. Sous la direction de son chef principal, le charismatique français Yan Pascal Tortelier, il s'est acquis une très grande réputation pour la qualité particulièrement exceptionnelle de ses interprétations qu'il met au service d'un très vaste répertoire. Vassily Sinaisky est le chef principal invité de l'Orchestre, tandis que Sir Edward Downes (qui fut chef principal de 1980 à 1991) en est le chef honoraire.

L'association de **Sir Edward Downes** avec la Royal Opera House, Covent Garden remonte à 1952, et depuis il y dirige chaque saison un répertoire extrêmement vaste. Au début des années soixante-dix, il fut également le Directeur musical de l'Opéra australien de Sydney, où il dirigea le concert d'inauguration de l'Opéra de Sydney. Sir Edward a aussi joui d'une longue collaboration avec le BBC Philharmonic, en ayant été le chef principal de 1980 à 1991 et occupant aujourd'hui le poste de chef emérite. Avec l'Orchestre, il a réalisé de nombreux enregistrements salués par la critique et a organisé maintes tournées à travers l'Europe entière. Sir Edward fut nommé Chevalier en 1991 et reçut de nombreuses récompenses incluant le Prix de la Royal Philharmonic Society le consacrant Chef de l'année 1992.

CHAN 9788 BOOK.qxd 26/7/07 4:39 pm Page 16

Also available

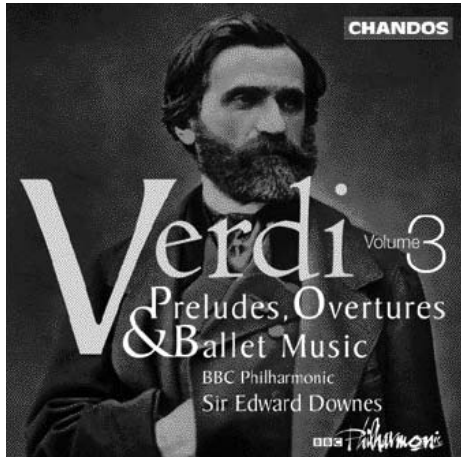
Volume 1
Preludes, Overtures & Ballet Music, incl.
Nabucco, *Ernani*, *Macbeth* and *I masnadieri*
CHAN 9510

Also available

Volume 2
Preludes, Overtures & Ballet Music, incl.
Luisa Miller, *Rigoletto* and *Il trovatore*
CHAN 9594

CHAN 9788 BOOK.qxd 26/7/07 4:39 pm Page 18

Also available



Volume 3
Preludes, Overtures & Ballet Music, incl.
La traviata, *Les Vêpres siciliennes* and *Un ballo in maschera*
CHAN 9696

You can now purchase Chandos CDs directly from us. For further details telephone +44 (0) 1206 225225 for Chandos Direct. Fax: +44 (0) 1206 225201.
Chandos Records Ltd, Chandos House, Commerce Way, Colchester, Essex CO2 8HQ, UK
E-mail: chandosdirect@chandos.net Website: www.chandos.net

Any requests to license tracks from this or any other Chandos disc should be made directly to the Copyright Administrator, Chandos Records Ltd, at the above address.

Chandos 20-bit Recording
The Chandos policy of being at the forefront of technology is now further advanced by the use of 20-bit recording. 20-bit has a dynamic range that is up to 24dB greater and up to 16 times the resolution of standard 16-bit recordings. These improvements now let you the listener enjoy more of the natural clarity and ambience of the 'Chandos sound'.

Executive producer Brian Pidgeon
Recording producers Mike George (*La forza del destino* [Prelude], *Don Carlos*, *Aida*, *Otello*) and Ralph Couzens (*La forza del destino* [Overture])
Sound engineers Stephen Rinker (*La forza del destino* [Prelude], *Don Carlos*, *Aida*, *Otello*) and Don Hartridge (*La forza del destino* [Overture])
Assistant engineer Steve Hargreaves (*La forza del destino* [Overture])
Editor Jonathan Cooper
Recording venue New Broadcasting House, Manchester; 10–11 March 1998 (*La forza del destino* [Overture]) and 8 July 1999 (*La forza del destino* [Prelude], *Don Carlos*, *Aida*, *Otello*)
Front cover Photograph of Giuseppe Verdi (AKG, London)
Back cover Photograph of Sir Edward Downes by Clive Barda
Design Guy Lawrence
Booklet typeset by Michael White-Robinson
Booklet editor Finn S. Gundersen
Publisher Boccaccini & Spada Editori SRL (*Aida*: Overture)
℗ 2000 Chandos Records Ltd
© 2000 Chandos Records Ltd
Chandos Records Ltd, Colchester, Essex, England
Printed in the EU

CHAN 9788 Inlay.qxd 26/7/07 4:42 pm Page 1

CHANDOS DIGITAL **CHAN 9788**

Giuseppe Verdi (1813–1901)

1		**La forza del destino: Prelude (1862)**	3:37
2		**Don Carlos: Prelude to Act III**	3:14
		Don Carlos: Ballet Music, Act III - 'La peregrina'	17:10
3	I	Andante – Tempo di Valzer – Allegro vivo	12:56
4	II	Finale: Prestissimo	4:13
5		**La forza del destino: Overture (1869)**	8:04
6		**Aida: Prelude (Cairo premiere, 1871)**	4:21
		Aida: Dances	4:05
7	I	Danza sacra delle sacerdotesse	2:23
8	II	Danza di piccoli schiavi mori	1:38
9		**Aida: Ballet Music, Act II**	4:47
10		*premiere recording* **Aida: Overture (Italian premiere, 1872; withdrawn)**	11:53
11		**Otello: Ballet Music, Act III**	6:17
			TT 64:16

BBC Philharmonic
Sir Edward Downes

(DDD)

CHANDOS RECORDS LTD
Colchester . Essex . England

℗ 2000 Chandos Records Ltd © 2000 Chandos Records Ltd
Printed in the EU

VERDI: PRELUDES, OVERTURES & BALLET MUSIC, Vol. 4 - BBC Phil./Downes

CHANDOS CHAN 9788

VERDI: PRELUDES, OVERTURES & BALLET MUSIC, Vol. 4 - BBC Phil./Downes

CHANDOS CHAN 9788